Генеральная Ассамблея

Distr.: General
3 October 2014
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Двадцать седьмая сессия
Пункт 3 повестки дня
Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие

Резолюция, принятая Советом по правам человека

27/24
Равное участие в ведении политических и государственных дел

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,

ссылаясь на соответствующие международные договоры о правах человека, в частности на Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека об участии в ведении политических и государственных дел, в частности на резолюцию 24/8 Совета от 26 сентября 2013 года о равном участии в политической жизни,

вновь подтверждая, что каждый гражданин имеет право и возможность без каких-либо различий, упомянутых в Международном пакте о гражданских и политических правах, и без необоснованных ограничений принимать участие в ведении государственных дел как непосредственно, так и через посредство свободно выбранных представителей и допускаться в своей стране на общих условиях равенства к государственной службе, а также голосовать и быть избранным на подлинных периодических выборах, проводимых на основе всеобщего и равного избирательного права при тайном голосовании и обеспечивающих свободное волеизъявление избирателей, и вновь подтверждая также, что воля народа служит основой власти правительства,

вновь подтверждая также, что не допускается проведение никаких различий между гражданами при осуществлении права на участие в ведении госу-

дарственных дел по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства, или по признаку инвалидности,

подчеркивая критическую важность равного и эффективного участия в ведении политических и государственных дел для демократии, верховенства права, социальной интеграции и экономического развития и для поощрения гендерного равенства, а также для реализации всех прав человека и основных свобод,

вновь подтверждая, что активное участие женщин наравне с мужчинами в процессе принятия решений на всех уровнях имеет основополагающее значение для обеспечения равенства, инклюзивного экономического роста и устойчивого развития, мира и демократии,

признавая, что права каждого человека на свободу выражения мнений, свободу мирных собраний, свободу ассоциации, на образование и доступ к информации, а также на инклюзивное расширение экономических возможностей относятся к числу основополагающих условий равного участия в ведении политических и государственных дел и должны поощряться и защищаться,

признавая также необходимость проведения дальнейшей работы по полному и эффективному осуществлению права на участие в ведении государственных дел в контексте статьи 25 Международного пакта о гражданских и политических правах,

признавая далее необходимость активизации усилий по устранению препятствий в законодательстве и на практике и оказания активного содействия полному и эффективному участию в ведении политических и государственных дел,

приветствуя работу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, специальных процедур, договорных органов и других соответствующих правозащитных механизмов по выявлению и устранению препятствий полному осуществлению права на участие в ведении государственных дел,

1. *выражает* обеспокоенность в связи с тем, что, несмотря на прогресс, достигнутый во всестороннем осуществлении права на участие в ведении государственных дел во всем мире, многие люди по-прежнему сталкиваются с препятствиями, включая дискриминацию, при осуществлении своего права на участие в ведении государственных дел в своих странах, а также реализации других прав человека, которая создает возможности для этого;

2. *признает*, что женщины, лица, принадлежащие к маргинализованным группам или меньшинствам, и лица, находящиеся в уязвимом положении, относятся к числу тех, кто в наибольшей степени страдает от дискриминации с точки зрения участия в ведении политических и государственных дел;

3. *вновь подтверждает* обязательство государств принимать все надлежащие меры для обеспечения каждому гражданину эффективного права и возможности принимать участие в ведении государственных дел на равных условиях;

4. *принимает к сведению с признательностью* исследование, касающееся факторов, которые препятствуют участию в ведении политических дел на равных условиях, и шагов по преодолению этих трудностей, подготовленное

Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека[1], и настоятельно призывает все государства рассмотреть, в надлежащем случае, выводы и рекомендации, содержащиеся в этом исследовании, и обеспечить полное и эффективное участие всех граждан в ведении политических и государственных дел на равных условиях, в том числе путем:

a) полного соблюдения своих обязательств и обязанностей по международному праву прав человека в отношении участия в ведении политических и государственных дел, в том числе путем их отражения в их внутренних законодательных основах;

b) рассмотрения возможности подписания и ратификации Международного пакта о гражданских и политических правах и других основных международных договоров о правах человека или присоединения к ним;

c) принятия всех необходимых мер для отмены законов, нормативных актов и практики, которые прямо или косвенно сопряжены с дискриминацией в отношении граждан с точки зрения их права на участие в ведении государственных дел по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства, или по признаку инвалидности;

d) принятия инициативных мер по устранению всех препятствий в законодательстве и на практике, которые не дают или мешают гражданам, в частности женщинам, лицам, принадлежащим к маргинализованным группам или меньшинствам, а также лицам, находящимся в уязвимом положении, в полной мере и эффективно участвовать в ведении политических и государственных дел, включая, среди прочего, пересмотр и отмену мер, которые необоснованно ограничивают право участвовать в ведении государственных дел, и рассмотрение возможности принятия на основе достоверных данных, касающихся участия, временных специальных мер, в том числе законодательных актов, направленных на расширение участия недопредставленных групп во всех аспектах политической и государственной жизни;

e) принятия соответствующих мер для публичного разъяснения и пропаганды важности участия в ведении политических и государственных дел всех граждан, в частности женщин, лиц, принадлежащих к маргинализованным группам или меньшинствам, и лиц, находящихся в уязвимом положении, включая их задействование в разработке, оценке и пересмотре политики, касающейся участия в ведении политических и государственных дел;

f) разработки информационно-просветительских материалов, касающихся политического процесса и соответствующих положений международного права прав человека для содействия равному участию в ведении политических и государственных дел;

g) принятия мер по поощрению и защите права голоса всех тех лиц, которые вправе голосовать без какой-либо дискриминации, включая содействие регистрации и участию избирателей и предоставление избирательной информации и документов для голосования в совокупности доступных форматов и языков, в надлежащих случаях;

h) обеспечения прав каждого человека на свободу выражения мнений, на мирные собрания и на свободу ассоциации, образование и развитие и облег-

[1] A/HRC/27/29.

чения равного и эффективного доступа к информации, средствам массовой информации и коммуникационным технологиям для обеспечения возможности проведения на основе плюрализма дебатов, способствующих инклюзивному и эффективному участию в ведении политических и государственных дел;

i) создания безопасных и благоприятных условий для деятельности правозащитников и организаций гражданского общества, которые, совместно с другими сторонами, играют ключевую роль в эффективном поощрении и защите всех прав человека;

j) обеспечения полного и эффективного доступа к правосудию и механизмам правовой защиты тем гражданам, право которых на участие в ведении государственных дел было нарушено, в том числе путем развития эффективных, независимых и основывающихся на плюрализме мнений национальных правозащитных учреждений в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы);

5. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций, межправительственные организации, специальные процедуры, договорные органы и другие соответствующие международные правозащитные механизмы учитывать право на участие в ведении государственных дел в своей работе, руководствуясь своими соответствующими мандатами;

6. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить, с участием государств, соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, договорных органов, специальных процедур, национальных правозащитных учреждений, неправительственных организаций и других соответствующих заинтересованных сторон, исследование, касающееся оптимальных видов практики, опыта и трудностей и средств их преодоления с точки зрения поощрения, защиты и осуществления права на участие в ведении государственных дел в контексте существующего права прав человека с целью определения возможных элементов принципов, обусловливающих такое осуществление, и представить данное исследование Совету по правам человека на его тридцатой сессии для дальнейшего рассмотрения.

40-е заседание
26 сентября 2014 года

[Принята без голосования.]